



# 南加州中文學校青少年夏令營 簡訊

## SCCCS Chinese Culture Summer Camp Newsletter

編採組：何瑋珊 袁慈恩 高偉翔 張仁鏞 龍蒼宇 顏凱偉

指導：張煌緒

2013年7月1日



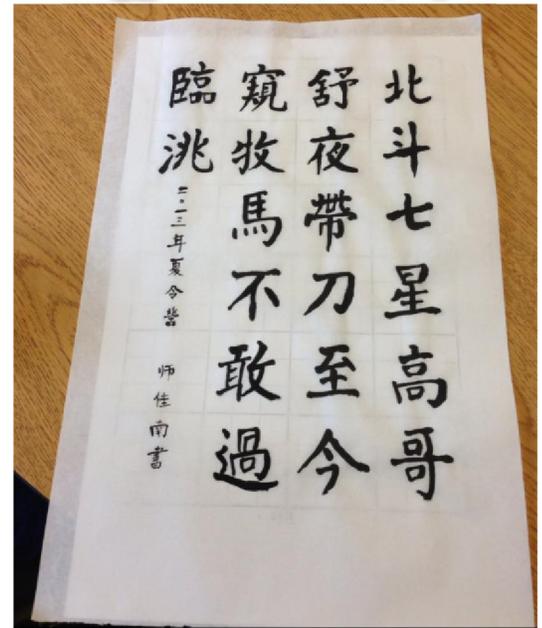
每一筆，每一劃都不可馬虎的書法課

### 一絲不苟的書法 Calligraphy 6/30/2013

One of the many activities offered at the camps is calligraphy, which is taught by Teacher Jin-Nan Tsai. During this activity, Mr. Tsai would teach them the various parts and techniques of calligraphy. He starts out by showing the campers how to hold the brush, followed by how much ink to use to avoid sloppy, unreadable writing. After giving the campers the necessary instructions, they were allowed to start to write their own. Mr. Tsai has different things prepared for the campers based on the group's age. For the older campers, like the royal blue boys, he had them write a poem called "Ge Shu" from 300 Tang poems collection, which is about a soldier named Ge Shu. He would have them memorize the poem to him, and awarded them with a sticker on their papers. The purpose of this exercise was for them to bring their papers home to show their parents and make them proud that they are able to write Chinese calligraphy and memorize such a poem.

As for the younger campers, like the yellow boys, he had them write the two simple phrases "Lu Shang Zou, Shui Zhong You," which roughly translates into "Walks on land, swims in water." Though the yellow boys were a bit mischievous at times, Mr. Tsai was very patient with them and found ways to get their attention.

# 書法課



學員書法佳作

He would interact with the kids by asking what they were writing about and would answer any questions that the campers had. Overall, the activity was a great way for the campers to learn a bit more about Chinese history and old customs while having fun.



(Jessica Ho)



# 南加州中文學校青少年夏令營 簡訊

## SCCCS Chinese Culture Summer Camp Newsletter

編採組：何瑋珊 袁慈恩 高偉翔 張仁鏞 龍蒼宇 顏凱偉 指導：張煌緒

2013年7月1日



編纏繩結可以培養耐性與細心

### Chinese Knotting **6/30/2013**

Throughout the entire week, campers will be doing several different activities throughout the camp site, one of which is learning how to do Chinese Knots. The purple girls had the pleasure of starting out their week with this activity taught by Teacher Jennifer Hewitt. Mrs. Hewitt taught these group of kids how to make a dragonfly using Chinese knots. Having shown them the steps to make the different parts of the dragonfly, Mrs. Hewitt lets them get started. With the help of a few other assistant teachers, the purple girls got down to business and made their dragonflies. Though a few struggled with it, the others who understood were glad to help their group mates. Towards the end of the activity, they were all really satisfied with their work. Everyone's dragonflies were all different from one another and all brightly colored. Upon seeing the other knotted crafts laid out on the table (such as pens, hairpins, key chains, dragonflies, and other fancy knots), the purple girls were eager to learn more but time did not permit them to do so. They seemed to very much enjoy the activity as one of the campers stated, "We should have another day to do this!"



這隻蜻蜓是我親手做的!!

The instructors appeased the children's wishes by telling them that if there is a free class period later on in the week, they were welcome to return to learn more. With that said, the campers happily left the classroom with their dragonflies and proceeded to their next activity.

(Jessica Ho)





# 南加州中文學校青少年夏令營 簡訊

## SCCCS Chinese Culture Summer Camp Newsletter

編採組：何瑋珊 袁慈恩 高偉翔 張仁鐸 龍蒼宇 顏凱偉

指導：張煌緒

2013年7月1日



### 生活剪影



部分女生的寢室有現代化的浴廁設備

整齊乾淨的學員寢室

### 內務檢查

6/30/2013

經過昨天的長途跋涉，本來以為孩子們會懶得收拾寢室，可是今天我和檢查內務的老師一看，卻給了我們不少驚喜！

和我們的想像一樣，女生寢室比男生寢室要整潔乾淨一些，但是總體說來都很不錯！孩子們把床鋪收拾得很乾淨，雖然有衣物在床上，但是都擺放得很整齊。鞋子也全都整齊的放在床下。絲毫沒有邇邇。

昨天剛到，老師就給每一隊都發了肥皂和小盆子用來洗衣服。今天是夏令營第一天，小朋友們就已經清洗了自己的衣物，整整齊齊地晾在繩子上。真厲害！離開了家，我們就不得不變得獨立了，慢慢學會怎樣照顧自己，要是爸爸媽媽們看見了一定會為小朋友們驕傲的！（龍蒼宇）



女生寢室



老師正在教導學員編織細膩的中國結



書法就是需要耐性，一筆一畫都不可馬虎



鄭淑貞老師講解中國結編纏方法

# 中國結

既有趣又有文化性的中國結學習課來了！老師把一串串的細繩子發給了學生，一條一條的繩子有各種不同的顏色。小朋友們都把他們喜歡的顏色挑走，還好老師準備足夠的繩子給學生們。一開始，有許多小孩看不懂怎麼把一條繩子穿成那麼漂亮的模樣。但是老師很有耐心地教學生們每一個步驟。還是不懂的小朋友由老師幫他們做第一個步驟。原本煩惱的學生們都很開心地重頭做到尾，把原本一條線做成一個完美的中國結。這堂課讓同學們接觸到中國的藝術與文化，每一個學生都對他們親手做的成品非常滿意。最後每一個人都打算把自己做的中國結送給他們的最好的朋友。



## 第二天



一步一步的編結



完成品的小蜻蜓



觀察員瑪麗安幫忙指導中國結作法

# 第二天



6/30/2013

何溪寧老師示範中國功夫

## 中國功夫

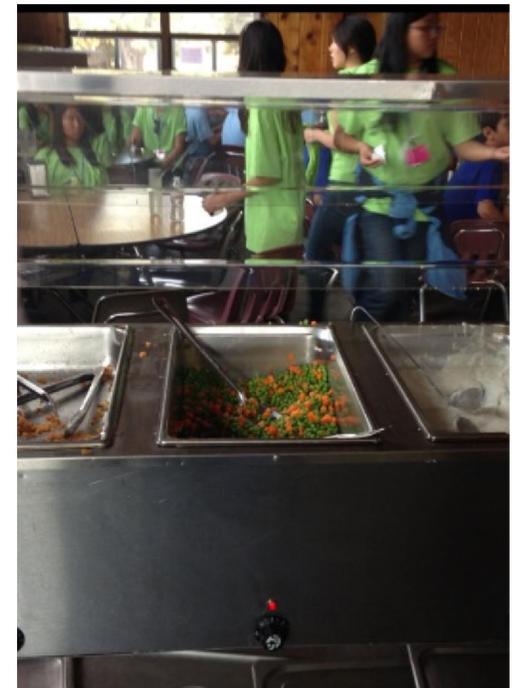
中國功夫是一個古代的歷史，對中國人們是一個非常重要的象徵。功夫老師一進門，小朋友們都變地很安靜。小孩們排隊排成兩排用心聽解老師講的話。功夫老師希望小朋友們跟她講：“是!教練!”來表現出小孩們對教練的尊重。功夫教練跟小朋友說，禮貌是很重要的 - 在打拳前，一定要敬禮。第二招是小朋友的準備動作，之後再接上五個動作。小孩學著教練的各種拳式和動作，在打拳時他們要說一聲“哈!”來表現他們每一個動作的專心與必勝的決心。看著小孩子們的用心和積極性，教練也對他們非常驕傲。最後打拳和練功加上音樂把這堂有趣的課畫上一個美好的句點。(張仁鏞)



午餐時間



沙拉吧



# Day 2



Canoeing Lesson

6/30/2013

## 划呀划！划到大熊湖

## ROW, ROW, ROW YOUR BOAT....

No camping trip experience is complete without canoeing in the lake! Canoeing is perhaps one of the activities that the campers really look forward to doing. This activity is taught and monitored by a few of the YMCA staff on the camp site. The instructors would review the safety procedures and what to do in certain scenarios to the campers and take any questions that the campers may have had. After having done so, they would guide the campers to retrieve their oars and life-jackets before allowing them to split up into groups of four to enter a canoe.

The green boys were very eager to get into their canoes. One by one, the camper-filled canoes were pushed into the lakes. Soon, one could hear the campers' screams of fun-filled laughter (or of fear) across the lake. The green team counselor Chieh-En Shih and guardian Michael Chen teased their kids as they made several laps around them. Thankfully, nobody capsized their canoe during this time. For some, canoeing was initially scary, but later turned to a great and fun experience on water as they slowly got the gist of how to canoe.

(Jessica Ho)



划船課